

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 2593

[C - 2002/00475]

19 JUNI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen van het tweede semester van het jaar 2001 tot wijziging inzonderheid van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 tot wijziging, wat de voortgezette verzekering betreft, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 22 november 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van de artikelen 6, 7, 18, 21 en 22 van het koninklijk besluit van 11 december 2001 betreffende de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

— van de artikelen 12 tot 17, 33, 34, 65, 66, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 11 december 2001 betreffende de uniformisering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro,

— van het koninklijk besluit van 13 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

— van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 8 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 tot wijziging, wat de voortgezette verzekering betreft, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 10 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 22 november 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van de artikelen 6, 7, 18, 21 en 22 van het koninklijk besluit van 11 december 2001 betreffende de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 2593

[C - 2002/00475]

19 JUIN 2002. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires du deuxième semestre de l'année 2001 modifiant notamment l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 modifiant, en ce qui concerne l'assurance continuée, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 22 novembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

— des articles 6, 7, 18, 21 en 22 de l'arrêté royal du 11 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement,

— des articles 12 à 17, 33, 34, 65, 66, 70 et 71 de l'arrêté royal du 11 décembre 2001 relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro,

— de l'arrêté royal du 13 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994,

— de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 portant modification de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 8 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 modifiant, en ce qui concerne l'assurance continuée, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 10 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 13 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 22 novembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— des articles 6, 7, 18, 21 en 22 de l'arrêté royal du 11 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

— van de artikelen 12 tot 17, 33, 34, 65, 66, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 11 december 2001 betreffende de uniformisering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro;

— van het koninklijk besluit van 13 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

— des articles 12 à 17, 33, 34, 65, 66, 70 et 71 de l'arrêté royal du 11 décembre 2001 relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro;

— de l'arrêté royal du 13 décembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 portant modification de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 1 – Annexe 1

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

10. JULI 2001 — Königlicher Erlass zur Abänderung, was die fortgesetzte Versicherung betrifft, des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der Verfassung;

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere des Artikels 32 Absatz 1 Nr. 6;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere des Artikels 247 § 1;

Aufgrund der Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Dienstes für Entschädigungen des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 19. April 2000;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses desselben Instituts vom 24. November 2000;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. Januar 2001;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 20. Februar 2001;

Aufgrund des Gutachtens 31.426/1 des Staatsrates vom 19. April 2001;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 247 § 1 des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird wie folgt abgeändert:

A) Nummer 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"1. arbeitslose Berechtigte, denen das Arbeitslosengeld in Anwendung der folgenden Artikel des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit verweigert wird:

a) der Artikel 30 bis 34, 37, 38 und 85, weil sie die erforderlichen Zulassungsbedingungen nicht erfüllen,

b) des Artikels 44, weil sie nicht ohne Arbeit und Lohn sind,

c) der Artikel 52 § 3, 52bis § 2, 56 § 1 Absatz 1 und 155 Absatz 2,

d) des Artikels 81, weil die Dauer ihrer Arbeitslosigkeit die aufgrund dieser Bestimmung festgelegte Höchstgrenze überschreitet,

e) des Artikels 71, weil sie die Verpflichtungen in Bezug auf die Kontrolle nicht erfüllen.

Die fortgesetzte Versicherung wird für eine Dauer bewilligt, die mindestens einen und höchstens zwölf Monate beträgt; in den in den Buchstaben b) und e) erwähnten Fällen kann die fortgesetzte Versicherung nicht bewilligt werden, wenn die ausgeübte Tätigkeit angesichts der durch die sozialen Rechtsvorschriften auferlegten Verpflichtungen betrügerischer Art ist."

B) Nummer 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"2. arbeitslose Berechtigte, die die Bedingungen erfüllen, um Arbeitslosengeld zu beziehen, aber freiwillig darauf verzichten, ohne jedoch die in Artikel 246 Absatz 1 Nr. 11 erwähnten Bedingungen zu erfüllen.

Die fortgesetzte Versicherung wird für eine Dauer bewilligt, die mindestens einen und höchstens drei Monate beträgt."

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. Dezember 2001

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 8 – Annexe 8

**MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT**

21. DEZEMBER 2001 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere der Artikel 29bis Absatz 2 und 4, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001, und 35bis § 6 Absatz 4;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, so wie es bis heute abgeändert worden ist;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Verwaltung der Einrichtungen öffentlichen Interesses für soziale Sicherheit und Sozialfürsorge, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 19. Oktober 2001;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 26. Oktober 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates in Bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens 32.474/1 des Staatsrates vom 29. November 2001, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Titel II Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird ein Abschnitt XV mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Abschnitt XV — Kommission für die Erstattung von Arzneimitteln

Art. 122nonies - § 1- Die Kommission setzt sich zusammen aus:

1. sieben ordentlichen Mitgliedern und sieben Ersatzmitgliedern, die Ärzte, Apotheker oder Personen mit besonderer Sachkunde im Bereich Gesundheitsökonomie sind und vom Minister unter den Kandidaten mit einem akademischen Mandat an einer belgischen Universität vorgeschlagen werden,

2. acht ordentlichen Mitgliedern und acht Ersatzmitgliedern, die Ärzte, Apotheker oder Personen mit besonderer Sachkunde im Bereich Gesundheitsökonomie sind und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den Versicherungsträgern vorgeschlagen werden. Um die Vertretung der Versicherungsträger zu bestimmen, wird ihre jeweilige Mitgliederzahl berücksichtigt; jeder Versicherungsträger hat Anrecht auf mindestens ein Mandat eines ordentlichen Mitglieds und ein Mandat eines Ersatzmitglieds,

3. drei ordentlichen Mitgliedern und drei Ersatzmitgliedern, die Apotheker sind und von denen zwei unter den Kandidaten ausgewählt werden, die auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsvereinigungen der Apothekerschaft vorgeschlagen werden, und einer unter den Kandidaten ausgewählt wird, die auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsvereinigungen der Krankenhausapotheker vorgeschlagen werden,

4. vier ordentlichen Mitgliedern und vier Ersatzmitgliedern, die Ärzte sind und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsvereinigungen der Ärzteschaft vorgeschlagen werden,

5. zwei ordentlichen Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern, die unter den Kandidaten ausgewählt werden, die auf einer Liste mit je zwei Kandidaten von den repräsentativen Berufsvereinigungen der Arzneimittelindustrie vorgeschlagen werden,

6. einem ordentlichen Mitglied und einem Ersatzmitglied, die von dem für die sozialen Angelegenheiten zuständigen Minister vorgeschlagen werden,

7. einem ordentlichen Mitglied und einem Ersatzmitglied, die von dem für die Volksgesundheit zuständigen Minister vorgeschlagen werden,

8. einem ordentlichen Mitglied und einem Ersatzmitglied, die von dem für die Wirtschaftsangelegenheiten zuständigen Minister vorgeschlagen werden,

9. einem ordentlichen Mitglied und einem Ersatzmitglied, die den Dienst für medizinische Kontrolle des Instituts vertreten. Das Amt wird von einem Mitglied des Personals des Dienstes für medizinische Kontrolle wahrgenommen, das vom leitenden Beamten dieses Dienstes vorgeschlagen wird.

§ 2 - Die Mitglieder werden vom König ernannt. Der Präsident und der Vizepräsident werden unter den in § 1 Nr. 1 erwähnten Mitgliedern vom Minister bestimmt.

§ 3 - Die Mitglieder der Kommission werden für einen erneuerbaren Zeitraum von sechs Jahren ernannt. Ihre Mandate sind alle drei Jahre je zur Hälfte erneuerbar. Die Mandate der Mitglieder der Kommission werden zum ersten Mal am 1. Januar 2005 erneuert; die ausscheidenden Mitglieder werden durch das Los bestimmt. Das Mandat geht zu Ende, wenn sie das fünfundsiebzehnte Lebensjahr vollendet haben. Das ordentliche Mitglied, das sein Mandat beendet oder verliert, wird für die Dauer dieses Mandats von seinem Ersatzmitglied ersetzt; das Ersatzmitglied wird für die Dauer dieses Mandats sofort ersetzt.

§ 4 - Ein Ersatzmitglied kann den Versammlungen ohne Stimmrecht beiwohnen, wenn das ordentliche Mitglied, das der Betreffende als Ersatzmitglied vertreten kann, ebenfalls bei der Versammlung anwesend ist.

§ 5 - Ist der Präsident verhindert, wird er durch den Vizepräsidenten ersetzt. Sind beide verhindert, führt das älteste anwesende Mitglied den Vorsitz der Versammlung.

Einem Mitglied, das den Sitzungen nicht regelmäßig beiwohnt, wird das Mandat entzogen. Dies ist der Fall, wenn ein Mitglied an weniger als der Hälfte der Versammlungen pro Jahr teilnimmt, unter Berücksichtigung der Bedingungen, die in Bezug auf die Anwesenheit der ordentlichen Mitglieder und der Ersatzmitglieder in der in Artikel 122*duodecies* erwähnten Geschäftsordnung bestimmt sind.

§ 6 - Innerhalb der Kommission wird ein Büro eingerichtet, das mit der Organisation der Tätigkeiten der Kommission und der Pflege der Beziehungen zwischen Sachverständigen und der Kommission beauftragt ist. Das Büro setzt sich zusammen aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und zwei Mitgliedern der Kommission. Diese Mitglieder werden unter den stimmberechtigten Mitgliedern der Kommission vom Minister bestimmt.

Art. 122*decies* - § 1 - Das Sekretariat der Kommission wird von Beamten wahrgenommen, die innerhalb der Verwaltungsabteilung des Dienstes für Gesundheitspflege des Instituts, die für pharmazeutische Lieferungen zuständig ist, bestimmt werden.

§ 2 - Das Sekretariat bereitet die Tagesordnung der Versammlungen vor, fertigt die Niederschrift der Vorschläge, so wie sie von der Kommission angenommen und gebilligt werden, an und gewährleistet die Verbreitung der Informationen, die im Königlichen Erlass vom 21. Dezember 2001 zur Festlegung der Verfahren, Fristen und Bedingungen in Bezug auf die Beteiligung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung an den Kosten von Fertigarzneimitteln vorgesehen sind.

In Zusammenarbeit mit dem Büro gewährleistet es die Arbeit der Kommission und wacht über die Einhaltung der Fristen, die der Kommission auferlegt sind.

Art. 122*undecies* - Die Versammlungen der Kommission werden vom Präsidenten auf dessen Initiative oder auf schriftlichen, den Gegenstand der Versammlung angehenden Antrag von mindestens drei Mitgliedern einberufen; im Einberufungsschreiben wird in jedem Fall die Tagesordnung der Versammlung angegeben.

Art. 122*duodecies* - Die Kommission erstellt eine Geschäftsordnung. Diese Geschäftsordnung wird nach Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Instituts dem für die sozialen Angelegenheiten zuständigen Minister zur Billigung vorgelegt und im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 122*terdecies* - Die Kommission tagt rechtsgültig, wenn mindestens zwölf stimmberechtigte Mitglieder anwesend sind.

Vorschläge und Stellungnahmen werden mit Zweidrittelmehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder verabschiedet.

Art. 122*quaterdecies* - § 1 - Die Kommission kann Sachverständige hinzuziehen, um wissenschaftliche, klinische, epidemiologische und gesundheitsökonomische Beweiselemente in den zu bearbeitenden Akten kritisch nach ihrer Qualität und Vollständigkeit zu beurteilen. Die Sachverständigen verfügen über besondere Sachkunde im Bereich wissenschaftliche, klinische und/oder gesundheitsökonomische Beurteilung von Arzneimitteln.

Diese Sachverständigen sind gegebenenfalls Mitglieder des Personals des Instituts. Sachverständige, die nicht dem Personal des Instituts angehören, werden entweder gegen Vorlage von Honoraraufstellungen oder pauschal für die Tätigkeiten und Berichte entschädigt, mit denen sie betraut werden. Die Höhe der Entschädigungen wird jedes Jahr auf Vorschlag der Kommission für die Erstattung von Arzneimitteln vom Gesundheitspflegeversicherungsausschuss des Instituts festgelegt.

§ 2 - Die Sachverständigen sind verpflichtet, die für die Einreichung ihres Evaluationsberichts festgelegten Fristen und Modalitäten einzuhalten und an den Versammlungen, zu denen sie gegebenenfalls eingeladen werden, teilzunehmen. Wird diese Bestimmung nicht eingehalten, werden die Sachverständigen nicht entschädigt, auch nicht für möglicherweise bereits ausgeführte Leistungen.

Werden sie eingeladen, um Versammlungen der Kommission oder der Arbeitsgruppen der Kommission beizuwohnen, nehmen sie mit beratender Stimme an den Arbeiten teil.

Art. 122*quinquiesdecies* - § 1 - Die Mitglieder der Kommission, das Sekretariat und die Sachverständigen behandeln alle Auskünfte, von denen sie bei der Ausführung ihres Auftrags Kenntnis erhalten, vertraulich. Sie sind an das Berufsgeheimnis gebunden für alle Informationen, von denen sie anlässlich ihres Mandats Kenntnis erhalten.

§ 2 - Die Mitglieder der Kommission und die Sachverständigen übermitteln dem Sekretariat eine schriftliche Interessenerklärung, in der die direkten oder indirekten Interessen und Verbindungen angegeben werden, die sie eventuell mit der Arzneimittelindustrie unterhalten. Sie verpflichten sich, sofort jede Änderung dieser Interessen oder Verbindungen mitzuteilen. Diese Erklärungen werden jedes Jahr erneuert und dem Gesundheitspflegeversicherungsausschuss des Instituts vorgelegt. Das Muster einer solchen Interessenerklärung befindet sich in der Anlage zu vorliegendem Erlass.

Das Büro befindet über eventuelle Interessenkonflikte und beschließt, ob Mitglieder der Kommission, die ein direktes oder indirektes Interesse an einer untersuchten Akte haben, an den Beratungen und/oder an der Abstimmung teilnehmen dürfen und ob Sachverständige, die ein direktes oder indirektes Interesse an einer untersuchten Akte haben, mit der Evaluation der Akte beauftragt werden können.

Mitglieder der Kommission und Sachverständige verlieren ihr Mandat, wenn das Sekretariat feststellt, dass sie eine unrichtige Erklärung abgegeben haben. Sie werden vorab von der Kommission angehört."

Art. 2 - In Titel II Kapitel I Abschnitt VII desselben Erlasses werden Buchstabe *D* — Fachrat für Fertigarzneimittel und Artikel 50 aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 54 desselben Erlasses wird der letzte Satz aufgehoben.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Dezember 2001

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
F. VANDENBROUCKE

ANLAGE

INTERESSENERKLÄRUNG DER MITGLIEDER DER KOMMISSION
FÜR DIE ERSTATTUNG VON ARZNEIMITTELN,
SO WIE IN ARTIKEL 122 *QUINQUIESDECIES* § 2 ERWÄHNT

Name:

Qualifikation:

Berufsadresse:

Nachstehend alle möglichen Interessen (1), die Sie in der Arzneimittelindustrie haben, angeben:

1. Beschäftigung in der Arzneimittelindustrie im Laufe der fünf Jahre vor dem Datum der Unterschrift:

2. Finanzielle Beteiligung am Kapital eines pharmazeutischen Betriebs:

Name des Betriebs:

Art der Aktien:

Anzahl Aktien:

3. Arbeiten oder Leistungen einschließlich entlohnter/nicht entlohnter Praktika, die zu Gunsten eines oder mehrerer pharmazeutischer Betriebe im Laufe der fünf Jahre vor dem Datum der Unterschrift erbracht worden sind:

4. Andere Interessen, von denen die Kommission Ihrer Meinung nach in Kenntnis gesetzt werden muss einschließlich Faktoren, die Mitglieder Ihres Haushalts (2) betreffen:

Der/Die Unterzeichnete(r),, bestätigt hiermit

auf Ehre, dass er/sie seines/ihrer Wissens nur die vorerwähnten direkten oder indirekten Interessen an der Arzneimittelindustrie hat, die die unparteiische Ausführung seiner/ihrer Aufgaben beeinflussen könnten.

Ferner verpflichtet er/sie sich, Veränderungen in seiner/ihrer Situation anzugeben und die Kommission sofort in Kenntnis zu setzen und eine neue öffentliche Interessenerklärung abzugeben, wenn er/sie in Zukunft weitere Interessen erwerben sollte oder sich andere Interessen herausstellen sollten.

Gegeben zu, den (Datum)
(Unterschrift)

(1) Wenn Sie keine Interessen anzugeben haben, bitte "Entfällt" in der entsprechenden Rubrik vermerken.

(2) Unter Mitglieder des Haushalts sind folgende Personen zu verstehen: Ehepartner, Partner und Kinder zu Lasten, die mit dem Mitglied der Kommission oder dem Sachverständigen unter einem Dach wohnen. Die Namen dieser Personen müssen nicht angegeben werden.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 21. Dezember 2001 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung beigelegt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Soziale Angelegenheiten und der Pensionen
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juni 2002.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juin 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE